

خُسامِ اَشْمَدِه  
کُدُلِ رُناشِ حِمِدِ اِدْرَاهِ



# درنگ نکن انجامش بده

درس های زندگی

نویسنده: ریچارد برانسون

مترجم: امیر توفیقی

ویراستاران: احمد آخوندی و محسن جاویدمؤید

**ایست**  
انتشارات

ناشر کتاب های تخصصی بازاریابی و تبلیغات

کتاب «درنگ نکن، انجامش بده!» ترجمه‌ای است از:

---

**Screw it, Let's do it**

Richard Branson

## درنگ نكن، انجامش بده!

نویسنده: ریچارد برانسون

مترجم: امیر توفیقی

ویراستاران: احمد آخوندی و محسن جاویدمؤید

---

خوشنویسی به نام خداوند خورشید و ماه: محمد کیانی  
طراحی جلد و صفحه‌ها: آتلیه‌ی شرکت سیتہ  
مدیر اجرایی: فیروزه یآوری

صفحه‌آرایی: مجید اسماعیلی  
ناشر: سیتہ



---

چاپ سوم: زمستان ۱۴۰۰  
چاپ دوم: تابستان ۱۳۹۶  
چاپ نخست: زمستان ۱۳۸۸  
نسخه ۱۰۰۰

حق چاپ و نشر محفوظ است.

ISBN: 978-600-5253-13-9

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۲۵۳-۱۳-۹

---

دورنگار: ۷۷۶۰۳۷۲۲

تلفن: ۷۷۵۰۹۳۳۹

[www.citehpub.com](http://www.citehpub.com)

سرشناسه	: برانسون، ریچارد، ۱۹۵۰ - م.، موضوع Branson, Richard
عنوان و نام پدیدآور	: درنگ نکن، انجامش بده! درس‌های زندگی / نویسنده ریچارد برانسون؛ مترجم امیر توفیقی؛ ویراستاران احمد آخوندی، محسن جاویدمؤید.
مشخصات نشر	: تهران: سپته، ۱۴۰۰.
چاپ سوم	: زمستان ۱۴۰۰.
چاپ دوم	: تابستان ۱۳۹۶.
چاپ اول	: زمستان ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری	: ۹۸ص: ۱۹/۵ × ۲۱/۵ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۵۲۵۳-۱۳-۹
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: 2006, Screw it, let's do it: lessons in life.
عنوان دیگر	: درس‌های زندگی.
عنوان دیگر	: درنگ نکن، حرکت کن.
موضوع	: برانسون، ریچارد، ۱۹۵۰ - م.
موضوع	: Branson, Richard
موضوع	: بازرگانان -- انگلستان -- سرگذشتنامه
موضوع	: کارآفرینی
موضوع	: موفقیت -- جنبه‌های روان‌شناسی
شناسه افزوده	: توفیقی، امیر، ۱۳۵۸ - ، مترجم
رده بندی کنگره	: الف HC۲۵۲/۵/ب۴۴۱۳۸۸
رده بندی دیویی	: ۳۳۸/۰۴۰۹۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۷۶۲۱۲۷

هیچی هر چیز را باور کند اتفاق می‌افتد  
همه چیز بر پایه‌ی باور استوار است  
باور بخشی از ایمان است  
ابن حبیب حقوقی

## سخن ناشر

ریچارد برانسون، میلیاردری است ماجراجو. شهرت او نیز بیشتر به دلیل همین ماجراجویی است تا دارایی و اندوخته‌ی مالی بسیار بزرگ. این میلیاردر ماجراجو به همان اندازه که به کارش عشق می‌ورزد، عاشق خانه و خانواده است. در هر لحظه‌ای که می‌تواند کارش را فدای خانواده می‌کند، و آنجا که لازم است دیوانه‌وار کار می‌کند، و در ضرورت‌ها هر دو را رها می‌کند تا به اوج هیجان دست یابد؛ هیجانی که جسورترین‌ها نیز از انجام آن در هراسند. حیات و زندگی برانسون در این سه کلمه خلاصه و تداوم می‌یابد: ماجراجویی، کار، و زندگی.

او از کودکی با روحیه‌ای قوی پرورش یافت، هیجانی، بی‌پروا، و متکی به نفس. اعتماد به نفس او و بی‌پروایی‌اش آن‌چنان شوق‌آفرین است که اطرافیان را به وجد می‌آورد تا با این امید که حتماً موفقیتی پیش‌روست همراهش باشند. برانسون به خودش کاملاً اعتماد دارد، خواسته‌هایش را با ایمان پیش می‌برد، و با اعتقاد و باوری که دارد لحظه‌ای از تلاش و پی‌گیری برای رسیدن به هدف نمی‌ایستد و این همه برای رسیدن به تحقق خواسته‌هایی است که نمی‌تواند از آن چشم‌پوشی کند.

کتابی که پیش رو دارید، ماجراجویی‌های شگفت‌انگیز یک میلیاردر بی‌قرار است که روحیه‌ای سرشار از امید، رهایی، توانایی و ایمان دارد که خاطراتی شیرین و بسیار آموزنده را به وجود آورده است، بخوانید و لذت ببرید.

شاهین ترکمن





## فهرست

---

۱	مقدمه‌ی مترجم
۳	مقدمه
۵	۱. فقط دست به کار شوید
۱۵	۲. لذت ببرید!
۲۹	۳. جسور باشید
۳۹	۴. خود را به چالش بکشید
۴۹	۵. روی پای خودتان بایستید
۵۵	۶. در لحظه زندگی کنید
۶۳	۷. برای خانواده و دوستان ارزش قائل شوید
۷۵	۸. احترام دیگران را جلب کنید
۸۳	۹. قدری کار خیر انجام دهید
۹۵	سخن آخر



## مقدمه‌ی مترجم

---

گاهی وقتاً آدم‌ها فکر می‌کنند برای موفق شدن تو زندگی، باید یک کلید طلایی پیدا کنند، یا خیلی شانس داشته باشند، یا این‌که به عالمه روش‌ها و فرمول‌های عجیب و غریب بلد باشند. اما تجربه‌ی کسانی که به موفقیت‌های بزرگ رسیدن نشون می‌ده که رمز موفق شدن، به کد هشت رقمی نیست! بلکه، به راه خیلی ساده است که با تلاش و باور و پشتکار زیاد باید اون رو دنبال کرد.

این کتاب، به کتاب کوچک و ساده است. نه حرفای عجیب و غریب توش زده شده و نه راه‌های سخت و پیچیده برای موفق شدن نشون داده. اگه این کتاب تو دستتونه و مطالعه کردنش رو شروع کردین، پس معلومه برای تغییر کردن و موفق شدن، خودتون رو آماده کردین.

پس لطفاً به چند لحظه صبر کنین. اول به فنجون چای خوش‌طعم برای خودتون بریزین، بعدش بهترین جای خونه یا هر جای دیگه که هستین رو انتخاب کنین؛ به جایی که از بودن در اون‌جا کاملاً احساس راحتی کنین. به قلم و دفترچه یادداشت هم کنار دستتون بذارین تا اگر چیز خوبی به ذهنتون رسید، توش بنویسین. حالا ورق بزنین و به خوندن ادامه بدین، اما یادتون نره که سعی کنین از هر لحظه از خوندن این کتاب، لذت ببرین.

به همین سادگی!

امیر توفیقی

amirtofighi@yahoo.com



## مقدمه

---

اهالی مطبوعات، من و شرکایم در کمپانی ویرجین<sup>۱</sup> را «گله‌ای سرکش در بهشت» می‌نامند. بدون شک ما کارهایمان را به شکلی بسیار راحت‌تر و ساده‌تر از اغلب کسب و کارها انجام می‌دهیم - که نتیجه‌اش هم این شده که من دو جزیره‌ی استوایی در اختیار دارم که می‌توانم روی آن‌ها به خوش‌گذرانی بپردازم - پس باید روش درستی را انتخاب کرده باشیم. برای من، این روش کاملاً جواب می‌دهد. من هم سخت کار می‌کنم و هم به شدت به تفریح می‌پردازم.

با وجود آن‌که در تمام گام‌هایی که برداشته‌ام، از قوانین موجود پیروی نکرده‌ام، اما در طی مسیری که پیموده‌ام، درس‌های زیادی یاد گرفته‌ام. درس‌هایی که در زندگی آموخته‌ام، از زمانی که سن کمی داشتم و در خانه بودم، آغاز می‌شوند. آن‌ها در دوران مدرسه و در کسب و کارهایی که داشتم نیز ادامه پیدا کردند - از همان دوره‌ی نوجوانی که مجله‌ی دانش‌آموز را اداره می‌کردم. هنوز هم در حال یادگیری هستم و امیدوارم این فرایند هیچ‌گاه متوقف نشود. این درس‌ها در طول زندگی به من کمک کرده‌اند و برایم مفید بوده‌اند. حال آن‌ها را به روی کاغذ آورده‌ام و امیدوارم در میان صفحات این کتاب چیزی بیابید که به شما انگیزه بدهد و الهام‌بخشتان باشد.

من به داشتن هدف، اعتقاد دارم. البته هیچ ایرادی ندارد که رویایی در سر پیورانید، اما من همیشه به صورت عملی با این مسأله برخورد می‌کنم. هرگز روزم را با خیال‌پردازی در مورد چیزهایی که غیرممکن هستند، سپری نمی‌کنم

1. virgin

بلکه، برای خودم هدف‌هایی را تعیین می‌کنم و سپس به این می‌اندیشم که چگونه می‌توانم آن‌ها را عملی سازم. دوست دارم هر کاری را که تصمیم به انجامش می‌گیرم به بهترین شکل، و نه از روی بی‌علاقگی و تردید، انجام دهم. وقتی در مدرسه بودم، خواندن و نوشتن برایم خیلی دشوار بود. در آن زمان، هنوز بیماری خوانش‌پریشی<sup>۱</sup>، چندان شناخته‌شده نبود و معلم‌هایم فکر می‌کردند من تنبل هستم و درس نمی‌خوانم. به همین دلیل به خودم یاد دادم که مطالب کتاب را از حفظ بخوانم. نتیجه‌ی این کار این شده است که امروز حافظه‌ی بسیار خوبی دارم که به یکی از بهترین ابزارهایم در کسب و کار تبدیل شده است.

در زمانی که من در حال آغاز زندگی‌م بودم، همه چیز به نسبت این روزها، از ثبات بیش‌تری برخوردار بود. در آن دوره معمولاً مسیر شغلی افراد مشخص بود، و اغلب همان مسیری بود که پدر هر شخصی پیموده بود. اغلب مادرها هم خانه‌دار بودند. امروز اما، هیچ چیز قطعی نیست و زندگی به شکلی پرکشمکش، تداوم دارد. مردم ناگزیرند برای این‌که به جایی برسند، تصمیم‌های مهمی بگیرند. بهترین درسی که من یاد گرفته‌ام، این است: درنگ نکن و انجامش بده. مهم نیست کاری که می‌خواهی انجام دهی، چه کاری است یا انجام دادنش تا چه حد سخت به نظر می‌رسد. افلاطون، فیلسوف یونان باستان می‌گوید: «شروع، مهم‌ترین بخش هر کاری است».

یک سفر هزار کیلومتری هم با همان گام اول آغاز می‌شود. اگر از همان ابتدا به این راه نگاه کنید، تمام آن کیلومترهای دشوار و خسته‌کننده از مسیر را در نظر آورید و به خطراتی که ممکن است در طول مسیر با آن‌ها روبه‌رو شوید، فکر کنید، ممکن است هیچ‌گاه آن گام اول را برندارید و پا در راه نگذارید. فرقی نمی‌کند در زندگی قصد دارید به چه چیزی دست پیدا کنید، ولی هرچه که باشد، تا تلاش نکنید، به هدفتان نخواهید رسید. پس اولین گام را بردارید و پا در راه بگذارید. ممکن است با چالش‌های زیادی روبه‌رو شوید. ممکن است بارها و بارها طعم شکست را بچشید؛ اما در نهایت، موفقیت از آن شما خواهد بود.

موفق باشید!

ریچارد برانسون

1. dyslexia